



INSTRUKCJA OBSŁUGI



CZAJNIK BEZPRZEWODOWY MCZ-98

Cordless kettle/беспроводной чайник/
Kabelloser wasserkocher/Hervidor inalámbrico/
Bouilloire sans/Bollitore senza fili/Bezdrátová varná
konvice/Bezdrôtová rýchlovarná kanvica

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	3
----	-------------------------	---

EN	USER MANUAL	7
----	-------------------	---

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....	11
----	---------------------------------	----

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	15
----	--------------------------	----

ES	INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	19
----	---------------------------------------	----

FR	MODE D'EMPLOI.....	23
----	--------------------	----

IT	ISTRUZIONI PER L'USO.....	27
----	---------------------------	----

CZ	NÁVOD K OBSLUZE.....	31
----	----------------------	----

SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA.....	35
----	-----------------------------	----

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepełniony czajnik może pryskać wrzątkiem.
- Przed postawieniem czajnika na podstawie upewnij się że jest on wyłączony.
- Podczas gotowania wody pokrywa czajnika musi być założona.
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj czajnika blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.
- W czasie gotowania wody nie dotykaj obudowy czajnika, gdyż może być ona gorąca.
- Czajnik należy używać tylko z załączonym filtrem.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiacym.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.

- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ W przypadku zalania wodą wewnętrznych elementów elektrycznych, jak również podstawki zasilającej, przed ponownym włączeniem czajnika do sieci dokładnie je wysusz.
- ▶ Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

OPIS URZĄDZENIA

1. Obudowa czajnika z malowanej stali nierdzewnej
2. Pokrywa czajnika
3. Uchwyt pokrywy
4. Uchwyt dzbanka
5. Podświetlany włącznik/wyłącznik
6. Stabilna obrotowa podstawa
7. Filtr wymienny
8. Wskaźnik poziomu wody z podziałką

Pojemność min./maks. 0,8/1,7 l

Zakryta grzałka

Podświetlany włącznik czajnika podczas gotowania wody



PRZED UŻYCIEM

1. Czajnik należy stawiać na płaskich, stabilnych i suchych powierzchniach.
2. Przed pierwszym użyciem napełnij czajnik do poziomu max, zagotuj wodę, wylej ją i wypłucz czajnik. Czynność powtórz kilkakrotnie celem usunięcia osadów fabrycznych, itp.
3. Czajnik wyłącza się automatycznie po zagotowaniu wody. Można jednak w razie potrzeby wyłączyć go wcześniej za pomocą włącznika (5).

4. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać ok. 15-20 sekund przed ponownym włączeniem.
5. W przypadku gdy czajnik zostanie włączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed napełnieniem.

UŻYCIE CZAJNIKA

1. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć dzbanek z podstawy ⑥.
2. Zdejmij pokrywę dzbanka ② i napełnij dzbanek wodą do pożądanego poziomu (jednak nie mniej niż 0,8 l i nie więcej niż 1,7 l).
3. Załóż dokładnie pokrywę ②.
4. Postaw czajnik na podstawce zasilającej ⑥.
5. Włącz czajnik za pomocą włącznika ⑤. Gdy woda zacznie wrzeć czajnik wyłączy się automatycznie.

UWAGA! Czajnik może być używany tylko z podstawą będącą w wyposażeniu danego modelu. Nie wolno zdejmować pokrywy czajnika podczas gotowania wody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Należy czyścić dzbanek regularnie z osadów wapiennych zgodnie z poniższą instrukcją. Zanim przystąpisz do czyszczenia czajnika wyjmij wtyczkę z gniazdka i odczekaj, aż dzbanek ostygnie.

1. Napełnij dzbanek wodą z octem lub sokiem (kwaskiem) cytrynowym lub użyj specjalnego odkamieniacza dostępnego w sklepach AGD.
2. Odstaw czajnik na 1 godzinę, następnie zagotuj wodę.
3. Opróżnij dzbanek i wypłucz dokładnie zimną wodą.
4. W razie potrzeby powtórz czynność 1-3 razy.
5. W celu pozbycia się zapachu octu przegotuj kilkakrotnie wodę i wylej.
6. Wytrzyj dzbanek wewnątrz i na zewnątrz ściereczką.
7. Zaniechanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie.

OSTRZEŻENIE! Nie zanurzaj urządzenia ani podstawki w wodzie ani w innych płynach. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

UWAGA! Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących. Proszę nie używać do czyszczenia czajnika silnych detergentów.

UWAGA! Okresowo zdemontuj z czajnika filtr (7), umyj go w ciepłej wodzie z detergentem i wypłucz. Przy silnych zabrudzeniach użyj do czyszczenia szczotki z delikatnym włosiem. Po umyciu zamontuj filtr na swoim miejscu.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,7 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PL

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- Before use thoroughly read the operation manual.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not use your appliance for any other purpose except of its assignment.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids.
- Do not leave the appliance without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the appliance in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- Never fill the jar above the maximum level nor under the minimum level – boiling water splashes are possible in case of overfilled kettle
- Before the kettle is placed on the base, make sure it is switched off.
- The kettle lid must be closed in course of water boiling.
- Use the kettle with its associated base exclusively.
- Do not stand the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- Use the kettle for water boiling only.
- Do not touch the enclosure surfaces in course of water boiling, this surface may be hot
- Use the kettle with its associated filter only.
- The appliance should be connected into the socket with grounding pin
- The device is intended for domestic use only.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Ensure that children do not play with the appliance.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.

- ▶ If water gets into any electric elements inside the kettle or onto the base, carefully dry these elements before plugging the kettle to the mains.
- ▶ Do not operate the kettle when empty.
- ▶ The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system
- ▶ Do not plug the power cord with wet hands.
- ▶ Allow the kettle to cool completely before cleaning.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**

APPLIANCE DESCRIPTION

1. Painted stainless steel housing
2. Lid
3. Lid handle
4. Kettle's holder
5. Illuminated switch (on/off)
6. Rotating base 360°
7. Replaceable filter
8. Water level indicator with scale

Capacity min/max 0,8/1,7 l

Concealed heating element

Illuminated on/off switch the kettle during the boiling water



BEFORE USE

1. The kettle should be placed upright of flat, stable and dry surfaces .
2. Prior to the first use, fill the kettle with water to max level, boil it, then empty and rinse with fresh water. Repeat it few times to remove production dust, etc.
3. The kettle will turn off automatically after water boiling. However it may be turned off by the user at any time by moving the "on/off" switch (5) to the off position, if necessary.
4. After water has been boiled or the kettle has been switched off, wait several seconds before switching it on again.
5. The empty kettle will be automatically turned off by its overheating protection system. In such case the kettle should be allowed to cool for 15 minutes before its refilling.

HOW TO USE THE KETTLE

1. Remove the kettle from its base before filling it with water ⑥.
2. Remove the kettle's cover, pour water to a desired level (however, not less than 0,8 l and do not exceed the level of 1,7 l).
3. Put on the cover ② accurately.
4. Place the kettle on the base ⑥.
5. Switch the kettle by means of the switch ⑤. When the water comes to a boil the kettle will turn off automatically.

IMPORTANT NOTE! The kettle may be used with its base delivered in the scope of purchased model. Do not ever open the kettle lid in course of water boiling.

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTE! The kettle should be regularly descaled in accordance with the instructions included below. Always unplug cord of power base before cleaning and allow the jar to cool down.

1. Fill the jar with water mixed with vinegar or lemon juice (citric acid) or special descaling agent available in the shops selling the household equipment.
2. Let the mixture soak in the kettle for an hour and boil the water thereafter.
3. Empty the kettle and rinse the inside thoroughly with cold.
4. Repeat this action up to three times, if necessary.
5. In order to eliminate the smell of vinegar, boil and remove water several times.
6. Wipe the jar inside and outside with a cloth.
7. Failure to descale your kettle may result in its damage.

WARNING! Never immerse the device or the base in water or other liquids. This may result in electric shock or fire.

CAUTION! Do not use any wire brush or other abrasive objects. Do not use any acidic or abrasive detergents.

CAUTION! Periodically remove the filter (7) from the kettle, wash it in warm water with a detergent, and rinse it clean completely. Remove persistent dirt with a soft brush. Once cleaned and rinsed completely, reinstall the filter.

TECHNICAL DATA

The technical parameters are given on the data plate of the product.

Power cord length: 0,7 m



ATTENTION! MPM agd S.A. reserves its rights to modify the technical data.

EN

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)

Poland



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

- Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости.
- Не оставляйте работающего устройства без надзора.
- Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем, как начать чистку.
- Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка – в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- Не вешайте провода на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Никогда не наполняйте кувшин чайника ни выше максимального, ни ниже минимального уровня – переполненный чайник может брызгать кипятком.
- Перед размещением чайника на базе убедитесь, что он отключен.
- Во время кипячения воды крышка чайника должна быть закрыта.
- Используйте чайник только и исключительно с прилагаемой к нему подставкой.
- Не устанавливайте чайник близко источника тепла или на других горячих поверхностях.
- Употребляйте чайник только для кипячения воды.
- Во время кипения воды не дотрагивайтесь корпуса чайника, поскольку он может быть горячим.
- Чайник необходимо применять только с прилагаемым к нему фильтром.
- Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы

угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.

- ▶ Не позволяйте детям играть прибором.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- ▶ В случае, если вода зальет внутренние электрические элементы или основание, перед следующим включением чайника в сеть его необходимо тщательно осушить.
- ▶ Не включайте чайник без воды.
- ▶ Прибор не предназначен для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
- ▶ Не подключайте штепсель в розетку электросети мокрыми руками.
- ▶ Перед очисткой чайник должен полностью остыть.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Корпус из покрашенной нержавеющей стали
2. Крышка чайника
3. Ручка крышки
4. Ручка кувшина
5. Включатель/выключатель
6. Вращающаяся подставка чайника 360°
7. Сменяемый фильтр
8. Указатель уровня воды со шкалой

Емкость мин/макс 0,8/1,7 л

Закрытый кипятильник

Освещенная переключатель включения/выключения чайника во время приготовления воды



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Чайник необходимо ставить на плоских, стабильных и сухих поверхностях.
2. Перед первым использованием напльни чайник к максимуму, вскипяти воду, вылейте ее и промойте чайник. Дело повторить многократно для устранения фабричных осадков и других загрязнений.
3. Чайник выключается автоматически после закипания воды. Однако, можно в случае необходимости выключить чайник раньше с помощью выключателя (5).
4. После закипания воды или выключения чайника необходимо подождать около 15-20 секунд перед повторным включением.
5. В случае, когда чайник будет включен без воды, предохранительная система выключит его перед перегревом. Необходимо тогда отставить чайник для остывания на около 15 минут перед повторным наполнением.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

1. Перед наполнением водой необходимо снять кувшин с подставки (6).
2. Удаление крышку чайника (3) и наполните чайник водой до необходимого уровня (однако, не менее чем 0,8 л и не более чем 1,7 л).
3. Тщательно устрой крышку (2).
4. Поставьте чайник на основание (6).
5. Включите чайник с помощью выключателя (5). Когда вода начнет кипеть, чайник выключится автоматически.

ВНИМАНИЕ! Чайник может использоваться только с подставкой, которая входит в оснащение данной модели. Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

ВНИМАНИЕ! Необходимо регулярно чистить кувшин от известковых осадков в соответствии с нижеприведенной инструкцией. Прежде, чем приступить к чистке чайника, необходимо вынуть штепсельную вилку из электрического гнезда и подождать, пока кувшин высохнет.

1. Наполните чайник водой с уксусом или лимонным соком (кислотой) или используйте специальное средство для удаления камней, имеющегося в магазинах электроприборов.
2. Отставьте чайник на 1 час, после чего вскипятите воду.
3. Ополосните кувшин и тщательно прополощите его холодной водой.
4. В случае необходимости повторите действие 1-3 раза.
5. С целью удаления запаха уксуса вскипятите несколько раз воду и вылейте.
6. Вытрите кувшин снаружи и внутри соответствующей тряпочкой.
7. Отказ от удаления камней с чайника может стать причиной его повреждения.

ВНИМАНИЕ! Не используйте проволочную щетку или какие-либо другие абразивные инструменты. Не используйте какие-либо кислоты или абразивные вещества.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не погружайте устройство или подставку в воду или другие жидкости. Это может привести к удару электротоком или пожару.

ВНИМАНИЕ! Периодически снимайте с чайника фильтр (7), промойте его в теплой воде с моющим средством и прополощите. При сильных загрязнениях для очистки используйте щетку с нежной щетиной. После промывки установите фильтр на место.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 0,7 м



ВНИМАНИЕ! Фирма MPM agd S.A. сохраняет за собой право на введение технических изменений.

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома.

Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- Befüllen Sie ihn mindestens bis zur Markierung MIN und höchstens bis zur Markierung MAX. Überfüllen Sie den Behälter nicht, da durch ein mögliches Herausspritzen vom kochenden Wasser eine Verbrühungsgefahr besteht.
- Vergewissern Sie sich, ob das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Wasserbehälter auf den Sockel stellen.
- Beim Kochen muss der Deckel zugeedrückt bleiben.
- Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel verwenden.
- Das Gerät niemals in der Nähe von Hitzequellen und auf heiße Oberflächen stellen.
- Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Kochen von Wasser bestimmt.
- Der Wasserkocher wird im Betrieb heiß. Bitte fassen Sie das Gerät nur am Haltegriff an.
- Den Wasserkocher nur mit dem angebrachten Filter verwenden.
- Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.
- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt

oder erhielten von ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.

- ▶ Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- ▶ Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Wenn die inneren Teile des Gerätes oder der Sockel versehentlich feucht geworden sind, lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch erst vollständig trocknen.
- ▶ Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- ▶ Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- ▶ Vor der Reinigung lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Edelstahl-Gehäuse
2. Deckel
3. Deckelhalter
4. Haltegriff
5. Beleuchtetes Ein-/Ausschalter
6. Drehbarer Sockel - Pirouettenbasis 360°
7. Ersatzfilter
8. Wasserstandsanzeige mit Skala

Kapazität min./max. 0,8/1,7 L

Verdecktes Heizelement

Beleuchtetes Ein-/Ausschalter beim Kochen



VOR DEM GEBRAUCH

1. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine trockene, rutschfeste und ebene Unterlage.
2. Vor dem ersten Gebrauch befüllen Sie den Behälter mit der maximalen Wassermenge (Max.), gießen Sie das Wasser und spülen Sie das Gerät aus. Bei Bedarf können Sie den Vorgang wiederholen.
3. Sobald der Kochvorgang beendet ist, schaltet das Gerät automatisch aus. Sie können den Kochvorgang jederzeit durch Hochdrücken des Ein-/Ausschalters ⑤ unterbrechen.
4. Das Gerät nicht unmittelbar nach dem Kochvorgang wieder einschalten, sondern erst nach 15-20 Sekunden.
5. Wenn der Wasserkocher versehentlich ohne Wasser angeschaltet wird, wird er über den eingebauten Trockenschutz ausgeschaltet. Danach muss er ca. 15 Minuten abkühlen.

GEBRAUCH

1. Den Wasserbehälter zum Füllen vom Sockel ⑥ nehmen.
2. Den Deckel ③ entfernen und die gewünschte Menge Wasser (nicht weniger als 0,8 L und nicht mehr als 1,7 L) füllen.
3. Den Deckel ② verschließen.
4. Den Wasserkocher auf den Sockel ⑥ stellen.
5. Den Einschalter ⑤ drücken. Sobald der Kochvorgang beendet ist, schaltet das Gerät automatisch aus.

ACHTUNG! Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel betreiben. Öffnen Sie den Deckel niemals während des Kochvorgangs.

REINIGUNG UND PFLEGE

ACHTUNG! Entkalken Sie den Wasserbehälter regelmäßig. beachten Sie dabei die unten aufgeführten Hinweise. Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.

1. Befüllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und Essig oder Zitronensaft/ säure, oder mit einem speziellen Entkalkungsmittel.
2. Lassen Sie das Gemisch 1 Stunde wirken und kochen Sie es anschließend auf.
3. Danach schütten Sie das Wasser weg und spülen Sie den Behälter gründlich mit kaltem Wasser.
4. Wenn nötig, die Tätigkeit 1-3 x wiederholen.
5. Zum Entfernen vom Geruch kochen Sie einige Male frisches Wasser und schütten Sie es weg.
6. Trocknen Sie das Gerät innen und außen mit einem sauberen Tuch gründlich ab.
7. Das Unterlassen der Entkalkung kann zur Gerätebeschädigung führen.

WARNUNG! Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr. Brandgefahr.

ACHTUNG! Verwenden Sie keine Drahtbürsten oder andere Scheuerhilfen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

ACHTUNG! Den Filter (7) vorläufig vom Wasserkocher abnehmen, mit warmem Wasser mit Reinigungsmittel waschen und spülen. Für hartnäckige Verschmutzungen eine Bürste mit weichen Borsten nehmen. Den Filter nach dem Waschen an seiner Stelle anbringen.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten vom Produkt werden auf dem Typenschild angegeben.
Netzkabellänge: 0,7 m



ACHTUNG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE)

Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA USAR EL DISPOSITIVO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- No deje el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- Siempre desenchufa el enchufe cuando no esté usando el dispositivo o antes de limpiarlo.
- No utilices un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- Nunca llena el hervidor por encima del nivel máximo o por debajo del mínimo; un hervidor demasiado lleno puede salpicar agua hirviendo sobre ella.
- Asegúrate de que el hervidor esté apagado antes de colocarlo en el soporte.
- Mantén la tapa del hervidor cerrada cuando hierva agua.
- Utiliza el hervidor únicamente con el soporte proporcionado.
- No coloques el hervidor cerca de una fuente de calor o superficies calientes.
- Utiliza el hervidor únicamente para hervir agua.
- Cuando hierva agua, no toques la carcasa del hervidor, ya que puede estar caliente.
- Utiliza el hervidor únicamente con el filtro proporcionado.
- El dispositivo debe estar conectado a una toma de corriente con un pin de conexión a tierra.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el equipo/dispositivo.
- Mantén el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.

- ▶ En caso de que los componentes eléctricos internos, así como la base de alimentación, se inundan de agua, seca el hervidor bien antes de volver a encenderlo.
- ▶ No utilices el hervidor sin agua.
- ▶ El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- ▶ No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- ▶ Antes de limpiar, deja que el hervidor se enfríe por completo.
- ▶ Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- ▶ **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Carcasa del hervidor en acero inoxidable pintado
2. Tapa del hervidor
3. Asa de la tapa
4. Mango de jarra
5. Interruptor de encendido/apagado iluminado
6. Base giratoria estable
7. filtro extraíble
8. Indicador de nivel de agua de doble cara con escala

Capacidad mín./máx. 0,8 / 1,7 litros

calentador cubierto

Interruptor de hervidor iluminado mientras hierve agua



ANTES DE USAR

1. Coloca el hervidor sobre las superficies planas, estables y secas.
2. Antes del primer uso, llena el hervidor hasta el nivel máximo, hierva el agua, viértala y enjuague el hervidor. Repite la operación varias veces para eliminar los depósitos de fábrica, etc.
3. El hervidor se apaga automáticamente después de hervir el agua. No obstante, si es necesario, se puede apagar antes con el interruptor ⑤.
4. Después de hervir el agua o apagar el hervidor, espera entre 15 y 20 segundos antes de volver a encenderlo.

5. Si el hervidor se enciende sin agua, el sistema de protección contra sobrecalentamiento lo apagará. Si esto sucede, deja que el hervidor se enfríe durante aproximadamente 15 minutos antes de volver a llenarlo.

USO DEL HERVIDOR

1. Antes de llenar con agua, retire la jarra del soporte ⑥.
2. Abre la tapa de la jarra ② y llénala con el agua hasta el nivel requerido (sin embargo, no menos de 0,8 l y no más de 1,7 l).
3. Cierre la cubierta con cuidado ②.
4. Coloque el hervidor de agua en el soporte de alimentación ⑥.
5. Encienda el hervidor con el interruptor ⑤. Cuando el agua empiece a hervir, el hervidor se apagará automáticamente.

¡ATENCIÓN! El hervidor solo se puede utilizar con la base que viene con el modelo. No se puede abrir la tapa del hervidor mientras el agua esté hirviendo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! Limpia regularmente la jarra de cal de acuerdo con las instrucciones a continuación. Antes de empezar a limpiar el hervidor, desconecta el enchufe de la toma de corriente y espera a que la jarra se enfríe.

1. Llena la jarra con agua, vinagre o jugo de limón (ácido) o use un descalcificador especial disponible en tiendas de electrodomésticos.
2. Deja el hervidor durante 1 hora y luego hierva el agua.
3. Vacía la jarra y enjuáguela completamente con agua fría.
4. Repite este paso 1-3 veces según sea necesario.
5. Para deshacerte del olor a vinagre, hierva agua varias veces y viértela.
6. Limpia el interior y el exterior de la jarra con un paño.
7. No descalcificar el hervidor puede dañarlo.

¡ADVERTENCIA! No sumerjes el dispositivo ni el soporte en agua u otros líquidos. Esto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.

¡ATENCIÓN! Por favor, no utilices un cepillo de alambre u otros artículos abrasivos. Por favor, no utilices los detergentes fuertes para limpiar el hervidor.

¡ATENCIÓN! Retira periódicamente el filtro (7) del hervidor, lávalo en agua tibia con detergente y enjuágalo. En caso de mucha suciedad, usa un cepillo de cerdas finas. Después del lavado, vuelva a colocar el filtro en su lugar.

DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.

Longitud del cable de red: M 0,7



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

ES

ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO (aparatos eléctricos y electrónicos usados)

Polonia



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Être particulièrement vigilant lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil !
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- Ne pas plonger l'appareil, le cordon ou les prises dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou avant de commencer à le nettoyer.
- Ne pas utiliser l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne remplissez jamais la bouilloire au-dessus du niveau maximum ou en dessous du niveau minimum - une bouilloire trop remplie peut projeter de l'eau bouillante.
- Assurez-vous que la bouilloire est éteinte avant de la placer sur le socle.
- Le couvercle de la bouilloire doit être fermé lorsque vous faites bouillir de l'eau.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le socle fourni.
- Ne placez pas la bouilloire près d'une source de chaleur ou sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez la bouilloire que pour faire bouillir de l'eau.
- Lorsque vous faites bouillir de l'eau, ne touchez pas le boîtier de la bouilloire car il peut être chaud.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec le filtre fourni.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant munie d'une broche de mise à la terre !
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ni avec son équipement.
- ▶ Gardez l'appareil et sa conduite hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- ▶ Si les composants électriques internes, ainsi que le socle d'alimentation, sont inondés d'eau, séchez-les soigneusement avant de rebrancher la bouilloire.
- ▶ Ne mettez pas la bouilloire en marche sans la remplir d'eau au préalable.
- ▶ L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner à l'aide d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- ▶ Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- ▶ Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer.
- ▶ Ne pas laisser les parties de l'emballage de l'appareil (sacs plastiques, cartons, polystyrène, etc.) à la portée des enfants.
- ▶ **AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser les enfants jouer avec du film plastique. Risque de suffocation !**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Boîtier de la bouilloire en acier inoxydable peint
2. Couvercle de la bouilloire
3. Poignée du couvercle
4. Poignée du pot
5. Interrupteur marche/arrêt éclairé
6. Socle stable et pivotante
7. Filtre remplaçable
8. Indicateur de niveau d'eau gradué

Capacité min./max 0,8/1,7 l

Réchauffeur couvert

Interrupteur de bouilloire éclairé indiquant que l'eau est en train de bouillir.



AVANT L'UTILISATION

1. Placez la bouilloire sur une surface plane, stable et sèche.
2. Avant d'utiliser la bouilloire pour la première fois, remplissez-la jusqu'au niveau maximum, faites bouillir l'eau, versez-la et rincez la bouilloire. Répétez plusieurs fois pour éliminer les dépôts d'usine, etc.

3. La bouilloire s'éteint automatiquement lorsque l'eau bout. Toutefois, si nécessaire, elle peut être arrêtée plus tôt à l'aide de l'interrupteur ⑤.
4. Après avoir fait bouillir de l'eau ou éteint la bouilloire, attendez environ 15 à 20 secondes avant de la rallumer.
5. Si la bouilloire est allumée sans eau, le système de protection contre la surchauffe l'éteint automatiquement. Dans ce cas, laissez la bouilloire refroidir pendant environ 15 minutes avant de la remplir à nouveau.

UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

1. Retirez le pot du socle avant de remplir la bouilloire d'eau. ⑥.
2. Ouvrez le couvercle du pot ② et remplissez la bouilloire d'eau jusqu'au niveau souhaité (pas moins de 0,8 l et pas plus de 1,7 l).
3. Fermez soigneusement le couvercle ②.
4. Placez la bouilloire sur le socle électrique ⑥.
5. Allumez la bouilloire à l'aide de l'interrupteur. ⑤. Lorsque l'eau commence à bouillir, la bouilloire s'éteint automatiquement.

ATTENTION ! La bouilloire ne peut être utilisée qu'avec le socle fourni. D'autres socles ne peuvent pas être utilisés. N'ouvrez pas le couvercle de la bouilloire pendant que l'eau bout.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

ATTENTION ! Nettoyez régulièrement le pot des dépôts de calcaire en suivant les instructions ci-dessous. Débranchez la bouilloire de la prise et attendez qu'elle refroidisse avant de la nettoyer.

1. Remplissez le pot d'eau et de vinaigre ou d'acide citrique, ou utilisez un détartrant spécial disponible dans les magasins de produits blancs.
2. Mettez la bouilloire de côté pendant 1 heure, puis faites bouillir l'eau.
3. Videz le pot et rincez-le soigneusement à l'eau froide.
4. Si nécessaire, répéter l'opération de lavage 1 à 3 fois.
5. Pour éliminer l'odeur du vinaigre, faites bouillir l'eau plusieurs fois et versez-la.
6. Essuyez le pot à l'intérieur et à l'extérieur avec un chiffon.
7. Si vous ne détartrez pas la bouilloire, vous risquez de l'endommager.

AVERTISSEMENT ! Ne plongez pas l'appareil ou le socle dans l'eau ou dans d'autres liquides. Cela peut entraîner un choc électrique ou un incendie.

ATTENTION ! Ne pas utiliser de brosse métallique ou d'autres objets à récuser. Ne pas utiliser de détergents puissants pour nettoyer la bouilloire.

ATTENTION ! Retirez périodiquement le filtre (7) de la bouilloire, lavez-le à l'eau chaude avec du détergent et rincez-le. En cas de forte salissure, utilisez une brosse à poils fins pour nettoyer. Après le lavage, remettez le filtre à sa place.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du câble secteur: 0,7 m



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

FR

MISE AU REBUT (déchets d'équipements électriques et électroniques)

Pologne



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa di corrente quando il dispositivo non è utilizzato o prima delle operazioni di pulizia.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non riempire mai il bollitore sopra il livello massimo né sotto il livello minimo - un bollitore troppo pieno può far schizzare l'acqua bollente
- Prima di posizionare il bollitore sulla base, assicurarsi che sia spento.
- Mentre si porta l'acqua all'ebollizione, il coperchio del bollitore deve essere chiuso.
- Utilizzare il bollitore solo con la base in dotazione.
- Non posizionare il bollitore vicino a una fonte di calore o su superfici calde.
- Utilizzare il bollitore solo per portare l'acqua all'ebollizione..
- Mentre l'acqua è in ebollizione, non toccare l'involucro del bollitore perché potrebbe essere caldo.
- Il bollitore deve essere utilizzato solo con il filtro in dotazione.
- Il dispositivo deve essere collegato a una presa di corrente provvista di messa a terra!
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, qualora sia fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che vengano compresi i pericoli connessi. I bambini senza supervisione non dovranno eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'attrezzatura/dispositivo.

- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- In caso di allagamento dei componenti elettrici interni, così come della base di alimentazione, asciugarli accuratamente prima di riaccendere il bollitore.
- Non accendere il bollitore senza acqua.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Prima di procedere con la pulizia, il bollitore deve completamente raffreddarsi.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

1. Serbatoio in acciaio inox verniciato
2. Coperchio
3. Manico del coperchio
4. Manico del serbatoio
5. Interruttore on/off retroilluminato
6. Base girevole stabile
7. Filtro estraibile
8. Indicatore del livello dell'acqua con scala graduata

Capacità min./max 0,8/1,7 l

Riscaldatore protetto

Interruttore retroilluminato del bollitore, mentre l'acqua è in ebollizione



PRIMA DELL'UTILIZZO

1. Posizionare il bollitore su superfici piane, stabili e asciutte.
2. Prima del primo utilizzo, riempire il bollitore fino al livello massimo, portare l'acqua all'ebollizione, eliminare acqua e asciugare il bollitore. Ripetere le stesse operazioni più volte per eliminare residui di fabbrica ecc.
3. Il bollitore si spegne automaticamente non appena l'acqua arriverà ad ebollizione. Se necessario, è possibile spegnerlo prima usando l'interruttore ⑤

4. Una volta portata a ebollizione l'acqua o spento il bollitore, attendere circa 15-20 secondi prima di riaccenderlo.
5. Se il bollitore verrà acceso senza acqua, il sistema di protezione dal surriscaldamento lo spegnerà. In tal caso, lasciare che il bollitore si raffreddi per ca. 15 min prima di riempirlo.

USO DEL BOLLITORE

1. Prima di riempire il bollitore, rimuoverlo dalla base ⑥.
2. Aprire il coperchio del serbatoio ② e riempirlo con acqua fino al livello desiderato (tuttavia non meno di 0,8 l e non più di 1,7 l).
3. Chiudere accuratamente il coperchio ②.
4. Posizionare il bollitore sulla base di alimentazione ⑥.
5. Accendere il bollitore con l'interruttore ⑤. Non appena l'acqua comincerà a bollire, il bollitore si spegnerà automaticamente.

ATTENZIONE! Il bollitore deve essere usato solo con la base in dotazione di un modello. Non rimuovere il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Al fine di rimuovere i depositi di calcare, pulire regolarmente il serbatoio secondo le seguenti istruzioni. Scollegare il bollitore dalla presa e aspettare che il serbatoio si raffreddi prima di procedere alla pulizia.

1. Riempire il bollitore con acqua e aceto o succo di limone (acido citrico) o usare un decalcificante speciale disponibile nei negozi di elettrodomestici.
2. Lasciare il bollitore per 1 ora, quindi far bollire l'acqua.
3. Svuotare il bollitore e sciacquare accuratamente con acqua fredda.
4. Se occorre, ripetere l'operazione 1-3 volte.
5. Per eliminare l'odore di aceto, far bollire l'acqua più volte ed eliminarla.
6. Asciugare l'interno e l'esterno del serbatoio con un panno.
7. La mancata decalcificazione del bollitore potrebbe danneggiarlo.

AVVERTENZA! Non immergere l'apparecchio e la base in acqua o in altri liquidi. Ciò potrebbe provocare una scossa elettrica o un incendio.

ATTENZIONE! Non utilizzare spugne in rete metallica o altri oggetti altri oggetti per strofinare. Non usare detersivi aggressivi per pulire il bollitore.

ATTENZIONE! Rimuovere periodicamente il filtro (7) dal bollitore, lavarlo in acqua calda con detersivo e sciacquarlo. Per lo sporco pesante, per la pulizia utilizzare una spazzola con setole fini. Una volta terminata la pulizia, rimontare il filtro al suo posto.

DATI TECNICI

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 0,7 m



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

SMALTIMENTO CORRETTO DEL PRODOTTO (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Italia



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtete následující návod k obsluze.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Jestliže zařízení nepoužíváte nebo se chystáte jej čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšete přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Nikdy nenaplňujte nádobu nad maximální hladinu ani pod minimální hladinu - z přeplněné konvice se může rozstříkovat vroucí voda.
- Před umístěním konvice na základnu se ujistěte, že je vypnutá.
- Během vaření vody musí být víko konvice nasazené.
- Konvici používejte pouze a výhradně se základnou, která k ní byla přiložena.
- Konvici neumísťujte do blízkosti tepelných zdrojů či na horké povrchy.
- Konvici používejte výhradně k vaření vody.
- Během vaření vody se nedotýkejte pláště konvice, jelikož může být horký.
- Konvici používejte výhradně spolu s přiloženým filtrem.
- Zařízení musí být připojeno do elektrické zásuvky se zemnicím kolíkem!
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.
- Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením/vybavením nehrály.
- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- V případě, že dojde k zalití vnitřních elektrických součástí či napájecí základny vodou, je nutné tyto součásti před dalším použitím konvice řádně vysušit.

- ▶ Prázdnou konvici nezapínejte.
- ▶ Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- ▶ Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřýma rukama.
- ▶ Před čištěním musí konvice zcela vychladnout.
- ▶ S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- ▶ **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Plášť konvice z lakované nerezové oceli.
2. Víko konvice
3. Úchyt víka
4. Rukojeť nádoby
5. Podsvětlený vypínač
6. Stabilní otočná základna
7. Vyměnitelný filtr
8. Ukazatel hladiny vody se stupnicí

Objem min./max. 0,8/1,7 l

Krytá topná spirála

Vypínač konvice podsvětlený během přípravy vody



PŘED POUŽITÍM

1. Konvici umístěte na rovný, stabilní a suchý povrch.
2. Před prvním použitím konvici naplňte do maximální úrovně, uvařte v ní vodu, kterou následně vylijte a konvici vypláchněte. Tento úkon zopakujte několikrát, čímž dojde k odstranění nečistot z výroby, apod.
3. Konvice se vypne automaticky po uvaření vody. Ovšem v případě potřeby je možné ji vypnout dříve pomocí vypínače (5).
4. Po uvaření vody nebo vypnutí konvice počkejte cca 15-20 sekund, než jí znovu zapnete.
5. V případě, že bude konvice zapnuta bez vody, bezpečnostní systém, který ji chrání před přehřátím, konvici vypne. Poté je nutné konvici na cca 15 minut odstavit, aby vychladla, teprve poté jí můžete znovu naplnit.

POUŽITÍ KONVICE

1. Před nalitím vody je nutné konvici sejmut z základny ⑥
2. Sejměte víko konvice ② a nalijte do ní požadované množství vody (ovšem minimálně 0,8 l a maximálně 1,7 l).
3. Důkladně nasadte víko ②.
4. Konvici umístěte na napájecí základnu ⑥.
5. Pomocí tlačítka ⑤ konvici zapněte. Jakmile se voda začne vařit, vypne se konvice automaticky.

POZOR! Konvici je možné používat pouze se základnou, která byla součástí daného modelu. Víko konvice během přípravy vody nesundávejte.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Nádobu pravidelně čistěte a odstraňujte z ní vápenné usazeniny, přičemž se řiďte příloženým návodem. Před čištěním konvice ji odpojte z elektrické sítě a počkejte, až nádoba vychladne.

1. Nádobu naplňte vodou s octem nebo kyselinou citrónovou (šťávou z citrónu) nebo použijte speciální odvápnovací přípravek, který je běžně dostupný na trhu.
2. Konvici nechte 1 hodinu stát, poté v ní vodu uvařte.
3. Konvici vylijte a důkladně vypláchněte studenou vodou.
4. V případě nutnosti tento proces 1x - 3x zopakujte.
5. Chcete-li se zbavit zápachu octa, několikrát v konvici uvařte vodu, kterou následně vylijte.
6. Nádobu zevnitř i z vnějšku otřete hadříkem.
7. Opomenutí odvápnění konvice může způsobit její poškození.

VAROVÁNÍ! Konvici ani základnu neponořujte do vody ani jiných kapalin. Může to mít za následek zasažení elektrickým proudem.

POZOR! Nepoužívejte drátěnky ani jiné drsné přípravky. Prosíme, k čištění konvice nepoužívejte silné čisticí prostředky.

POZOR! Z konvice pravidelně demontujte filtr (7), umyjte jej v teplé vodě s mycím přípravkem a opláchněte. V případě silného znečištění použijte k čištění kartáček s jemným vlasem. Po umytí namontujte filtr zpět.

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 0,7 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

SPRÁVNÁ LIKVIDACE VÝROBKU (použité elektrické nebo elektronické zařízení).

Polsko



Označení, které je umísťováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zachovajte obzvlášť opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných tekutín.
- Počas prevádzky zariadenia, zariadenie nenechávajte bez dohľadu.
- Ak zariadenie nepoužívate, ako aj pred jeho čistením, vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Kanvicu nikdy nenapíňajte nad maximálnu alebo pod minimálnu úroveň – z preplnenej kanvice môže striekať vriaca voda.
- Pred umiestnením kanvice na podstavec sa uistite, že je vypnutá.
- Pri varení vody veko kanvice musí byť zatvorené.
- Používajte kanvicu iba s originálnou základňou.
- Kanvicu neumiestňujte do blízkosti zdroja tepla ani na horúce povrchy.
- Kanvicu používajte iba na varenie vody.
- Počas varenia vody sa kanvice nedotýkajte, pretože môže byť horúca.
- Kanvicu používajte iba s dodaným filtrom.
- Zariadenie musí byť pripojené k el. zásuvke s ochranným, uzemňovacím kolíkom.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospelšej osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.
- Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.

- V prípade, ak sa do vnútra elektrických komponentov a do elektrickej základne dostane voda, kanvicu pred opätovným zapnutím dôkladne vysušte.
- Kanvicu nezapínajte bez vody.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Zástrčku nedávajte do el. zásuvky mokrými rukami
- Pred čistením nechajte kanvicu úplne vychladnúť.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali s plastovými obalmi. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia!**

POPIS ZARIADENIA

1. Kryt kanvice z farebnej nehrdzavejúcej ocele
2. Veko kanvice
3. Držiak veka
4. Rúčka džbánu
5. Podsvietený vypínač
6. Stabilná otočná základňa
7. Náhradný filter
8. Indikátor hladiny vody so stupnicou

Objem min./max. 0,8/1,7 l

Zakrytá špirála

Osvetlený vypínač kanvice počas varenia vody



PRED POUŽITÍM

1. Kanvicu umiestnite na rovné, stabilné a suché povrchy.
2. Pred prvým použitím naplňte kanvicu do hladiny max, priveďte vodu do varu, vylejte vodu a kanvicu opláchnite. Tento postup niekoľkokrát zopakujte, aby ste odstránili továrenské usadeniny a pod.
3. Kanvica sa automaticky vypne, keď sa voda uvari. V prípade potreby, však kanvicu môžete vypnúť aj skôr, pomocou vypínača ⑤.
4. Po uvarení vody alebo vypnutí kanvice počkajte asi 15-20 sekúnd, kým ju znova zapnete.
5. Ak je kanvica zapnutá bez vody, systém ochrany proti prehriatiu ju vypne. Následne kanvicu nechajte vychladnúť pred jej opätovným naplnením cca 15 minút.

POUŽÍVANIE RÝCHLOVARNEJ KANVICE

1. Pred napustením vody, kanvicu dajte zo základne dole ⑥.
2. Odstráňte veko kanvice ② a naplňte kanvicu vodou na požadovanú úroveň (nie však menej ako 0,8 l a nie viac ako 1,7 l).
3. Dôsledne zatvorte kryt ②.
4. Kanvicu postavte na základňu ⑥.
5. Kanvicu zapnite pomocou spínača ⑤. Keď voda začne vriieť, kanvica sa automaticky vypne.

POZOR! Kanvica sa môže používať iba s originálnou základňou, dodanou s modelom. Veko kanvice sa počas varenia vody, nesmie otvárať.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Kanvicu je potrebné pravidelne čistiť od vodného kameňa v súlade s nižšie uvedenými pokynmi. Pred čistením kanvicu vytiahnite zo zásuvky a počkajte, kým kanvica vychladne.

1. Naplňte kanvicu roztokom vody s octom, vody s kyselinou citrónovou, alebo použite špeciálny odstraňovač vodného kameňa, dostupný v predajniach s drogériou.
2. Odstavte kanvicu na 1 hodinu a potom vodu privedte k varu.
3. Vyprázdňte kanvicu a dôkladne opláchnite studenou vodou.
4. Ak je to potrebné, opakujte tento postup 1-3 krát.
5. Ak sa chcete zbaviť octového zápachu, vodu niekoľkokrát prevarte a vylejte.
6. Utrite kanvicu zvnútra aj zvonku handričkou.
7. Ak nebudete vykonávať odvápnenie, môže dôjsť k poškodeniu kanvice.

VAROVANIE! Neponárajte zariadenie ani základňu do vody alebo iných tekutín. Môže to viesť k úrazu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

POZOR! Nepoužívajte drôtenú kefu ani iné abrazívne predmety. Na čistenie kanvice nepoužívajte silné čistiace prostriedky.

POZOR! Pravidelne vyberajte z kanvice filter (7), umyte ho pomocou čistiaceho prípravku a následne ho opláchnite v teplej vode. Pri silnom znečistení použite na čistenie mäkkú kefu. Po umytí nasadte filter na svoje miesto.

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 0,7 m



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo uvádzať zmeny technického charakteru.

SPRÁVNE ODSTRANOVANIE VÝROBKU (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)

Poľsko



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Oopotrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Oopotrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide
range of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением
компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

*Deseamos que estés satisfecho con el uso de nuestro producto y te invitamos
a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM***

*Nous vous souhaitons toute satisfaction quant à l'utilisation de notre produit et
vous invitons à profiter de la large offre commerciale de notre entreprise **MPM***

*Vi auguriamo la massima soddisfazione dall'uso del nostro prodotto e vi invitiamo
a usufruire della nostra ricca offerta commerciale **MPM***

*Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás
k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy. **MPM***

*Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj
ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM***

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599
www.mpm.pl